पुनर्वास सेवाएं

Rehabilitation Services

उद्देश्य

- विकलांग लोगों को उनकी शारीरिक, मानसिक और सामाजिक क्षमताओं को पूरी सीमा तक विकास करने और समुदाय में उनके एकीकरण को प्रोत्साहन देने के द्वारा उन्हें समुदाय के पूर्ण सदस्य बनने में मदद करना।

- समाज कल्याण विभाग(SWD) और गैर सरकारी संगठन (NGOs) पनुर्वास सेवाओं की व्यापक रेंज प्रदान करते हैं इनमें स्कूल पूर्व पुनर्वास सेवाएं; वोकेशनल पुनर्वास सेवाएं; आवासीय देखभाल; दिवस देखभाल और सामुदायिक सहायता शामिल हैं।

Objectives

- To assist persons with disabilities to be full members of the community by developing their physical, mental and social capabilities to the fullest extent and by promoting their integration into the community

- Social Welfare Department (SWD) and non-governmental organisations (NGOs) provide a wide range of rehabilitation services including Pre-school Rehabilitation Services; Vocational Rehabilitation Services; Residential Care; and Day Care and Community Support.

सेवाओं का दायरा

Scope of Services

- **स्कूल पूर्व पुनर्वास सेवाएं**
  जन्म से लेकर छह वर्ष की आयु तक के विकलांग या विकलांगता के जोखिम वाले बच्चों जिन्होंन अभी तक प्राइयमरी स्कूल आरंभ नहीं किया है, आरंभिक हस्तक्षेप द्वारा उनके शरीरिक, मनोचिकित्सीय और सामाजिक विकास करके उनके लिए सामान्य स्कूलों और दैनिक जीवन की गतिविधियों में भाग लेने में सुधार करना और उनकी विशेष जरूरतें पूरी करने में उनके परिवारों की मदद करना।

  Pre-school Rehabilitation Services
  To provide children, from birth to under the age of six who have not yet started primary schooling, with disabilities or at risk of becoming disabled with early intervention to enhance their physical, psychological and social developments, thereby improving their opportunities for participating in ordinary schools and daily life activities and helping their families meet their special needs.

- **वोकेशनल पुनर्वास सेवाएं**

  विकलांग लोगों की कार्यक्षमता को बढ़ाना, और उन्हें उपयुक्त रोजगार प्राप्त करने, बनाए रखने और आगे बढ़ने में सक्षम करना और इसके द्वारा और भी समुदाय में एकीकृत करना।

  Vocational Rehabilitation Services

  To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

- **आवासीय देखभाल**

  उन विकलांग व्यक्तियों के लिए उचित आवासीय देखभाल और आवश्यक प्रशिक्षण और सहायता प्रदान करना जो स्वतंत्र रूप से जीवनयापन नहीं कर सकते हैं और जिनकी उनके परिवारों द्वारा उपयुक्त देखभाल नहीं की जाती है, उनके जीवन की गुणवत्ता में सुधार करने और स्वतंत्र जीवन यापन कौशल विकसित करने में उनकी मदद के दृष्टिकोण के साथ।

  Residential Care

  To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

- **दिवस देखभाल और सामुदायिक सहायता**

  विकलांग लोगों को उनकी जरूरतों के प्रत्युत्तर में उपलब्ध प्रशिक्षण और सहायता प्रदान करना, उनकी संभावनाएं विकसित करने में उनकी मदद करना, उन्हें घर में स्वतंत्र रूप से रहने में सक्षम बनाना और उन्हें समुदाय में पूर्ण एकीकरण के लिए तैयार करना। इन सेवाओं का उद्देश्य देखभालकर्ताओं की देखभाल क्षमता को मजबूत करना और तनाव से मुक्त करना है ताकि विकलांग लोगों और उनके लिए एक बेहतर गुणवत्तापरक जीवन प्रदान किया जाए।

  Day Care and Community Support

  To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

व्यक्ति या परिवार जिन्हें और जानकारी चाहिए या उपरोक्त सेवाओं की जरूरत है सीधे चिकित्सा सामाजिक सेवा इकाई से (यदि अस्पतालों में सेवाएं प्राप्त कर रहे हैं) या नजदीकी एकीकृत परिवार सेवा केंद्र (IFSC).से संपर्क कर सकते हैं। IFSC की सूची पर जानकारी और संपर्क यहां उपलब्ध हैं:

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

समाज कल्याण विभाग हॉटलाइन (24 घंटे) Social Welfare Department Hotline (24 hours)	2343 2255
फैक्स पूछताछ नंबर Fax Enquiry Number	2763 5874
IFSC पर वेबसाइट जानकारी पत्रक Website Information leaflet on IFSC	http://www.swd.gov.hk

समाज कल्याण विभाग
नवंबर 2021

Social Welfare Department
November 2021